

# Korean Language Education: Teaching and Learning method for Improving Speaking Skills

Dr. Neerja Samajdar

School of Language, Literature & Culture Studies, JNU, India

---

## ABSTRACT

Teaching and learning a foreign language has always been a challenging, yet an interesting area of education. Language learning itself, take various forms in its combination of native culture with the foreign culture. Teaching a foreign language to our Indian students, brings out a special mix of multicultural background and multilingual factors working upon the strategies used by both, the teachers and the students.

As communication and interaction are the most important part of learning a foreign language, teaching speaking the foreign language in an Indian classroom, brings various opportunities to the learners. Learning through code shifting and code switching techniques and one the other hand facing the interference of mother tongue and other Socio-linguistic factors are always dominant.

This paper tries to suggest a new 'ESI model' of teaching and learning spoken form of a foreign language, as Korean in this case study. This model is a comprehensive model of Evaluative, Strategic and Interactive methods of teaching and learning. This study provides the detailed step wise action plans for each stage of learning for a student centric mode of education.

Key words : Foreign language education, Multicultural background, Multilingual factors, Code Shifting, Code switching, ESI model

---

## 서론

외국어로서의 한국어 교육에서 일반적으로 학습자의 한국어 교육 학습 목표는 한국어를 사용한 일상생활의 의사소통이며, 이는 언어의 다른 기능 중에서 말하기의 중요성을 강조하고 있다. 학습자들의 이러한 학습 목표 및 요구에 의하면, 말하기 교육이 최우선적으로 학습되어야 함에도 불구하고, 아직도 여러 나라에서 음성언어보다는 문자언어에 더욱 집중적인 교육이 이루어지고 있다. 예를 들어, 인도 학습자들은 고려하면, 말하기 교육에 적절한 교수법이 적용되기보다 교과서에서의 한국어 문법이나 구조적인 학습 및 힌디어 또는 영어로 번역을 강중하는 말하기 수업이 진행되고 있다. 학생들의 한국어 말하기 학습에 긍정적인 영향을 미치는 말하기 학습 전략<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> 학습전략이란 학습자들이 외국어 학습을 더 쉽고, 빠르고, 즐겁고, 자기 주도적이고, 효과적이며, 그리고 새로운 상황에 전이가 잘 될 수 있도록 하기 위해서 취하는 구체적인 활동이다. 학습전략은 외국어 의사소통 능력을 개발하기 위해서 필요한 적극적이고 자기 주도적인 참여를 위한 도구들이며 이러한 전략들은 학습과정을 더 쉽고, 더 효과적이고, 더 자기 주도적으로 만들어 주어서 학습자들이 더 좋은 언어의 유창성을 획득할 수 있도록 도와주는 것이다(Oxford, 1990; Wenden 과 Rubin, 1987; O'Malley 와 Chamot, 1990).

지도 및 상호작용적 학습<sup>2</sup>이 이루어지고 힘들며, 문법적인 연습이 말하기 교육의 전부가 되고 있다. 따라서 말하기 교육 내용(what to teach)에 대한 연구보다는 말하기를 가르치는 방법(how to teach)에 대한 연구가 우선적으로 이루어질 필요가 있다. 그리하여 본 연구는 외국에서 한국어를 공부하는 학생들을 어떻게 하여 더 효과적으로 한국어를 말하기를 가르칠 수 있을가에 목적을 두고 있다.

여러 나라의 경우에는 다중언어 습득(Multi-language acquisition) 능력을 고려하지 않을 수가 없다. 다문화(Multicultural) 환경에서 사는 학습자들의 다중언어 개념은 모국어(L1), 일반용 언어(영어, L2), 외국어(L3) 등으로 구성되어 있다. 이러한 다중언어 제도가 개인적인 차이를 만든다. 따라서 말하기, 읽기, 쓰기 즉, 언어 영역별 사용에 차이가 있으며, 말하고자 하는 것의 표현, 이해와 스타일에서도 차이가 나타난다. 또한 언어 표현의 형식 즉, 공식적인 말하기와 일상생활의 말하기의 측면에서도 차이가 있다.

인도의 이러한 언어 사용 환경에서 모국어(L1), 영어(L2), 외국어(L3) 등을 자유롭게 사용하는 비결은 바로 상호작용적이다. 언어의 실제 사용에서 상호작용적 방법에 익숙한 학습자들은 외국어 학습에는 자연스러운 상호작용적 언어학습 스타일을 가지고 있다.

학습자들의 이중언어 환경과 언어 코드 전환(Code Switching), 언어 코드 이동(Code Shifting), 오류관용(Error Tolerance) 등의 언어사용 특성<sup>3</sup>이 현재 한국어 말하기 교육과정에 고려되어, 학습자들의 학습방법에 맞는 교수법을 제안하는 것이 본 연구의 목적이 되는 것이다.

### ESI 한국어 말하기 교수.학습 방법

외국어로서 한국어 교육의 실제 활용에서의 어려움을 고려해 볼 때, 어떤 하나의 교수.학습 방법이 전체 한국어 말하기 교육에서의 모든 문제점들을 해결해주는 적절한 방법이라고 하기가 어렵다. 따라서 말하기 교수.학습 방법의 통합적인 말하기 수업이 제안될 수 있다.<sup>4</sup>

그리하여 본고에는 현재 말하기 교육의 어려움을 해결해주는 장점들을 살리고 다문화 및 다언어 교육 환경에 적절한 요소들을 포함하는 교수.학습 방법으로 현시적 교수법, 상호작용적 교수법과 전략 중심 교수법의 이론을 토대로 하여, 교수.학습 방법을 구성해 보았다. 이를 ESI 한국어 말하기 교수.학습 방법이라고 하였다.<sup>5</sup>

<sup>2</sup> Brown(2001)에 의하면, 상호작용은 두 명 이상의 사람 사이에 일어나는 생각과 감정, 아이디어의 교환으로 서로에게 영향을 미치는 것이다. 또한 외국어 학습하는 데 있어서 학습자가 배우는 언어적 혹은 비언어적 요소들을 실제 상황에서 적용하는 방법을 배워야 되는 측면에서 상호작용적 학습은 초기단계에서 가진 언어 능력을 통하여 학습 되어야 된다(Wilga Rivers, 1987).

<sup>3</sup> 이중언어 환경의 영향으로 인하여, 학습자들은 말하기의 언어 습득 맥락과 사회문화적 측면에서 다양한 특성을 가지게 된다. 주로 많이 보이는 특성은 언어 코드 전환(Code Switching), 언어 코드 이동(Code Shifting), 오류 관용(Error Tolerance), 심리적 자신감 등이 있다.

언어 코드 전환(Code Switching)이란 언어사용에 있는 모국어(L1), 영어(L2), 외국어(L3)가 서로 대체되어 섞여 사용되는 것으로 3개 언어 체계 사이의 상호작용을 보여주어 언어 코드 혼용(Code mixing)이라 말하기도 한다.

언어 코드 이동 (Code Shifting)은 두 명 이상의 화자 사이의 순서의 변화에 따른 언어 코드의 변화를 말하고 언어 코드 이동은 문장과 문장 사이 혹은 문장 안에서 일어나는 언어 코드의 변화를 말한다.

오류관용(Error tolerance): 이중언어 환경인 나라에서 다양한 언어를 모국어로 사용하는 민족들이 모여서 산다고 할 수 있다. 대부분 영어(L2)를 사용한다고 해도 이를 다양한 방언어로 만들어 나름대로 사용하고 있다. 이에서 표준영어로 문법정리가 완성되지 않은 것이며, 이의 사용이 지역적으로 정하기가 어려운 상황이다. 다중언어 사용에서 일상생활의 의사소통에서 오류가 흔히 발생하는 경우가 많다. 그러나 이러한 오류를 지적하여 교정해주는 것보다 이를 허용하는 것이 주로 볼 수 있는 특성이라고 하겠다. 오류관용의 특성은 오류를 언어적인 관점에서 평가 하는 것보다, 그 사람의 모국어(L1)와 출생지를 생각하여, 허용하는 경우가 대부분이다.

<sup>4</sup> 김승혜(1990)와 김은숙(1980)에 의하면, 외국어로서의 한국어 교육에 적용 가능성의 관점에서 기본적으로 한 가지 교수법으로 절대적인 효과를 기대할 수 없다. 또한 다양한 교수법들이 가지고 있는 특성과 장점들을 충분히 고려해서 적절히 활용해서 하는 것은 성공적인 외국어 교육에 필수적이라 주장하였다.

<sup>5</sup> ESI 말하기 교수.학습 방법에 관한 기본 연구 조사, 설계, 활용 결과 및 증정을 썬 니르자(2007)에서 확인을 할 수 있다.

ESI 교수.학습 방법의 설계 단계에서 먼저 한국어 말하기 교육에 학습자, 교사, 교육과정상, 말하기 수업 분석, 교수.학습

본고에서 ESI 교수.학습 방법을 더욱 효과적인 한국어 말하기 교육을 위하여 제안하고 있다.

### 교수.학습 모형

이의 교수.학습 모형은 수업 평가(Evaluative) 차원, 학습 전략적(Strategic) 차원 및 상호작용적(Interactive) 차원으로 구성되었다. ESI 말하기 교수.학습 모형은 안내 -> 교사 안내 활동 -> 강화 -> 교사-학습자 상호작용적 활동 -> 학습자-학습자 상호작용적 활동 -> 정리의 단계로 분류되어 여섯 단계의 절차로 구성된 것이다.

#### I 안내 단계

안내 단계에서 말하기 교육에 관한 학습 목적과 목표가 학습자에게 제시되며, 이는 말하기 학습에 대한 학습자들의 동기를 유발시키는 단계라고 할 수 있다. 학습되는 내용 및 학습자들의 수준에 따라 안내 단계에서 교사의 역할이 달라질 수 있지만 다음과 같은 학습 목표하기와 동기 유발과정의 기본 과정으로 이루어지는 것이다.

학습 목표 확인하기  
동기 유발하기

#### II 교사 안내 활동 단계

교사 안내 활동 단계는 학습자들의 말하기 학습에서 교사의 역할을 강조하는 단계이다. 학생들의 학습 방법, 스타일 및 특성을 고려하여, 교사가 학습 내용에 대해 설명하며, 학습자들에게 내용 파악을 위한 적절한 말하기 학습 전략을 소개하는 것이다.

내용 설명하기  
학습 전략소개하기

#### III 강화 단계

강화 단계는 말하기 학습 내용의 파악과 자연스러운 한국어 사용에서 이의 적용을 더욱 강화시키는 단계라고 하겠다. 학습 내용과 학습자의 말하기 학습 스타일에 적절하게 소개된 말하기 전략에 대한 더욱 구체적이며 집중적인 설명과 이의 적용을 학습시키는 목적으로 설계된 강화 단계에서 말하기 학습 전략 설명하기, 시범을 보여주기 및 이에 대한 학습자의 이해 여부의 과정이 이루어지는 것이다.

#### IV 교사-학습자 상호작용적 활동 단계

한국어 말하기 교수.학습 방법의 중점을 말하기 학습에 교사-학습자, 학습자-교사 상호작용이라고 하겠다. 교사에게서만 이루어지는 설명 및 지도의 일방적인 말하기 학습 보다는 학습자들의 직접적인 참여를 유발시키는 교사-학습자 상호작용적 활동 단계에서 말하기 학습 전략의 적용 연습, 교사-학습자 활동 연습 및 이에 관한 교사 피드백 과정이 이루어진다.

말하기 학습 전략 연습하기  
교사-학습자 간의 활동 연습  
교사 피드백

#### V 학습자-학습자 상호작용적 활동 단계

이 단계에서 학습자들이 동료들과의 협동으로 수업에서 상호작용적 말하기 활동을 수행하게 된다. 사회적 전략

---

방법의 문제점 및 원인 분석, 수업 지도안 등을 통하여 현황 및 문제점을 살펴본 것이다. 이를 바탕으로 하여, ESI 교수.학습이 설계되었다. 그러나 ESI 교수.학습 방법의 실제 활용 없이 검증을 받기가 불가능한 것였다. 그리하여 이를 활용해 결과를 분석하여, 적극적인 검증을 받은 후, ESI 교수.학습 방법은 효과적인 말하기 교수.학습 방법으로 제안되었다.

인 협동, 동료와 협력하기 학습 전략을 많이 사용하는 인도 학습자들이 한국어 말하기 학습에 수업에서 동료들과의 자유로운 상호작용에서 한국어 사용 연습을 요구한다.  
동료들과 협동을 증진시키는 학습자-학습자 상호작용적 활동 단계는 확인하기, 수행 목표 선정, 과제 수행 및 평가하기 단계로 구성된 것이다.

#### VI 정리 단계

말하기 교수.학습 모형의 마지막 단계인 정리 단계에는 지금까지 학습된 내용 및 상호작용적 말하기 활동을 통하여, 훈련된 학습 전략에 대한 교사가 정리하는 것이다. 그리하여 이는 말하기 학습에 있어서 학습 내용에 대한 학습자의 확실한 이해를 확인하며, 교사가 말하기 교수.학습 방법에 대한 학습자의 반응, 관심, 참여도 및 학습자들의 말하기 학습에 이의 효과를 확인하는 것이다. 따라서 정리 단계는 학습내용, 말하기 활동, 말하기 학습전략 사용 및 수행 평가 등을 정리함으로써, 말하기 학습목표의 달성을 확인하는 단계라고 할 수 있다.

그리하여 ESI 말하기 교수.학습 방법의 구성은 평가(Evaluative) 차원, 학습 전략적(Strategic) 차원 및 상호작용적(Interactive) 차원으로 되어 있다.

### 교수. 학습 방법의 구성

#### 평가(Evaluative) 차원

한국어의 의사소통 능력을 목적으로 하고 있는 외국 학습자를 위한 ESI 한국어 말하기 교수.학습에서 말하기 평가(Evaluative) 차원은 학습자들의 한국어 학습 목표 및 학습 방법을 고려하여, 교실에서의 실제 한국어 사용에 관한 평가를 말한다. 의사소통을 목적으로 하고 있는 말하기 학습에서 평가가 형식적인 언어의 정확성보다는 실제 대화 속에서 언어의 사용에 중점을 두어야 한다.

그리고 여기에 말하기 평가에서 가장 우선적으로 고려되어야 될 것은 다중언어 환경으로 인하여, 이에서 학생들이 받게 되는 모국어 및 영어 간섭이다. 학생들의 한국어 발화를 듣고 이에서 나타나는 모국어의 간섭에 대한 교사에게서의 직접적인 피드백이 요구되는 것이다.

ESI의 평가 차원의 중심이 학습자들에게 한국어 사용에 정확성보다 메시지를 전달하는 데 맞춰, 한국어 말하기 학습에 대한 동기를 유발하고 동료들과 상호작용을 증진시키는 자기주도적인 평가 방법으로 교사 피드백, 학습자 간의 상호평가, 학습자 자기평가가 실시되는 것이며, 이는 학습자들의 시행착오(Trial & Error)와 오류 관용(Error Tolerance)과 같은 언어 습득 특성의 관점에서 효과적인 평가 방법으로 제안될 수 있다. 그리하여 학생들에게 말하기 평가에서 교사 피드백, 상호평가 및 자기평가가 제안되며, 이는 교사에게서 계획되며, 교실에서 한국어 말하기 학습에서 체계적으로 실시되어야 되는 것이다. 따라서 수업에서 이러한 평가과정을 위하여 교사가 수업준비 단계에는 수업지도안에서 피드백을 계획해야 한다.

본고에서 이러한 환경에서 한국어 학습하는 학습자를 위한 적절한, 효과적인 교사 피드백의 유형을 제안하는데 있어서, 동기적 강화 피드백, 응답 유도(Elicitation)피드백, 메타언어적(Metalinguistic) 및 해명 요청(Clarification Request) 피드백이 있다.

#### 전략적(Strategic) 말하기 학습 차원

외국학습자를 중심으로 하는 ESI 한국어 말하기 교수.학습 방법이 교사 중심 말하기 수업보다 학습자 중심 말하기 수업으로 구성되며, 전략 차원의 말하기 학습 전략 지도에서 교사 전략 지도가 아니라 학습 전략 지도를 중심으로 하고 있다. 외국학습자들의 요인들과 여기에서의 이중언어와 다문화 환경을 고려하면 교실 안에서의 학습 전략 훈련이 제안된다.

외국어로서의 한국어 말하기 학습에서 외국학습자는 한국어 말하기 학습을 더욱 효과적이며 자기주도적으로 학습하는 것을 요구하며, 한국어의 실제 사용에서 말하기 학습 전략의 자연스러운 적용을 위한 말하기 학습 전략 지도가 제안된다. 그리하여 성공적인 한국어 말하기 학습을 위하여 ESI 수업에서 말하기 학습 전략의 집중적인 훈련 및 지도를 통한 학습 전략의 소개 및 직접적인 적용연습이 외국 학습자들에게 효과적인 말하기 교수.학습 방법이라고 할 수 있다.

이에서 교사의 역할을 강조하며, 학습자들이 말하기 학습을 언제, 왜, 필요한지를 배우고, 어떤 상황에서 어떻게 사용할 수 있는 것을 배워 실제 한국어 사용 환경에서 적용할 수 있도록 교실 안에서의 말하기 학습 전략 훈련을 제안한다.

ESI 교수.학습 모형의 전략 차원에서 말하기 학습 전략의 훈련 제시 방법으로 ‘전략과 통제적 훈련 혹은 완전한 명시적 훈련(Strategy-Plus-Controlled-Training/Completely Informed Training)’을 제안한다. 이를 통하여, 학습자들에게 말하기 전략의 목표 및 필요성을 완전하게 이해시키고 학습자의 한국어 말하기 학습에 이의 효과 및 중요성을 명시적으로 설명해주는 것이다. 그리고 교사에게서 말하기 학습 전략의 점검 및 평가를 받는 것이다.

이러한 전략 훈련 차원에서 장기간 학습 전략 훈련 방법으로 실시할 수 있다. 외국 학습자들의 요구와 한국어 배제상황을 고려하여, 말하기 학습 전략 훈련의 절차6를 다음과 같이 구성하였다.

- I 단계 - 학습자들의 요구 및 전략 훈련의 시간 결정
- II 단계 - 말하기 학습에서 훈련될 학습 전략 선정
- III 단계 - 학습 전략 훈련의 제시 방법 선택
- IV 단계 - 학습 전략 훈련에 대한 학습자 동기 유발
- V 단계 - 전략 훈련과 말하기 학습 내용의 통합 및 말하기 활동과 자료 준비
- VI 단계 - 학습 전략 훈련 실시
- VII 단계 - 학습 전략 훈련 평가
- VIII 단계 - 평가를 바탕으로 재조정

ESI 한국어 말하기 교수.학습 방법에서 학생들을 대상으로 할 때, 다음과 같은 학습 전략들이 제안 할 수 있다. 학습자들의 이중언어 능력 활성화하는 측면 및 다문화 환경을 고려해서 제안하는 것이다. 인지전략으로 연습, 기억전략인 복습, 보상전략에서 말하기의 제약극 복하기, 초인지 전략인 집중적인 학습 계획, 학습 계획하고 조직하기, 학습 평가하기, 또한 정의적 전략인 걱정해소, 가정 조절하기와 사회적 전략인 협동과 타인에 대한 이해 전략이 한국어 학습에 도움이 될 수있다고 생각한다.

#### 상호작용적(Interactive) 차원

외국어로서의 한국어 교육에서 학습자들의 한국어으로 일상생활 의사소통을 목적으로 하는 상호작용적 차원을 포함시키지 않을 수 없다. 한국인과 대화를 할 때, 어떻게 말을 해야 할 지 몰라서 적당히 이해하고 침묵함으로써, 오히려 대화가 단절되는 경우가 있다. 학습자들은 상호작용을 위한 전략을 인식하고 한국어를 연습할 기회를 요구하는 것이다. 한국어 교육에 있어서 말하기 학습이란 남에게 음성 언어로써 전달하기 위하여 자신의; 생각과 느낌을 바르고 효과적으로 표현할 수 있는 능력을 지도하는 것이 목적이 되어야 된다고 생각한다. 이러한 말하기 학습이 활발히 이루어지게 하기 위하여 말하기 학습에 학습자들은 적극적으로 참여하게 하여, 이를 위한 방법으로 상호작용적 활동이 적용되어야 되는 다는 것으로 상호작용적 차원을 ESI 교수.학습 방법에 포함된 것이다.

ESI의 상호작용적 차원에서 학습자가 교사와 동료학습자들과 협동 및 협조하여 상호작용적 말하기 활동을 통하여, 자신이 가지고 있는 생각들을 더 체계적이고 효과적으로 구성하여 한국어의 자연스러운 사용에서 표현할 수 있도록 하는 것이 목적이다.<sup>7</sup>

외국어를 학습하는 데 있어서, 학습자가 배우는 언어적 혹은 비언어적 요소들을 실제 상황에서 적용하는 법을 배워야 되는 측면에서 상호작용적 학습은 초기 단계에서 가진 언어 능력을 통하여 학습되어야 되는 것이다(리버, 1987).

따라서 ESI 상호작용적 말하기 학습의 과정이 구성하게 되며, 이를 세 가지의 단계로 구분하여 단계별 말하기 활동을 제시하였다. 훈련활동(Drill Activities), 상호작용적 활동(하) (Low-Interactive Activities), 및 상호작용적 활동(상) (High-Interactive Activities)의 단계로 분류되어 있다. 그리고 이에서 형태(form)와 의미

<sup>6</sup> 학습 전략의 훈련 절차를 위하여, 단세리아우(1985), 웬덴(1996), 브라운, 갠피온과 데이(1980a, 1980b), 웨인스턴과 언더우드(1985), 존스(1983), 아니란과 카리아스(1985), 차못과 오멜리(1986, 1987), 썩 니르자(2007)를 참고함.

<sup>7</sup> 본고의 ESI의 상호작용적 차원에서 브라운(2001), 리버와 템펠레이(1978), 리틀우드(1981), 허머(1983), 페니(1981), 사비논(1983), 카날리와 스웨인(1983), 헬리테(1975) 등의 학자들의 연구를 참고하였다.

(meaning)의 과정을 정의함으로써, 단계별 말하기 활동을 다음과 같이 제안하였다.

#### 훈련 활동 (Drill Activities)

외국어로서의 한국어 말하기 학습의 첫 단계인 훈련 활동(Drill Activities)은 외국어 학습자들이 한국어를 처음으로 접하게 될 때부터 시작되는 단계이다. 이는 언어적 특징을 밝히며, 학습자가 이를 파악함으로써, 한국어 언어 구조, 음운 단위, 발음, 어휘, 문법상의 구문, 형태론적 구조와 같은 문법적인 언어 형태(Linguistic Form)를 포괄하는 훈련 활동을 실시하는 단계이다.

이 단계는 한국어의 문법적 기능을 이해하는 지각(Perception)과 언어적인 추상(Abstract) 개념을 진술함으로써, 기술습득(Skill Getting)개념을 바탕으로 한다.

이 단계에서의 훈련 활동 중에서 다음과 같은 활동을 본고에서 제안을 한다.

반복 연습 : 순서 반복 (Order repetition), 연쇄 반복(Chain repetition)

질의응답 연습 (Response Drill)

문형 연습 (Pattern Drill)

대치 연습 (Substitution Drill)

구문 연습 (Syntactic Drill)

변형 연습 (Transformation Drill)

#### 상호작용적 활동 (하) (Low-Interactive Activities)

상호작용적 활동(하) 단계는 한국어의 형태(Form)를 그의 기능적 의미(Functional meaning)와 연결시켜 주는 단계라고 할 수 있다. 다시 말하면, 이는 앞 단계에서 연습한 언어적 형태(Linguistic Form)를 상호작용적 말하기 활동을 통하여 의사소통적 기능(Communicative function)과 연합시키는 단계이다.

이는 ESI 교수.학습 모형에서 교사-학습자, 학습자-교사와 학습자-학습자 상호작용적 활동 단계에 적용된다. 그러나 이 단계에서 학습자들은 아직 상대방의 말을 듣고 이해하고 간단하게 대답을 할 수는 있지만, 자신의 생각과 느낌을 표현하는 데 낮은 수준의 한국어 말하기 능력을 가지고 있다. 그리하여 학습자간에 실제적이며 자유로운 대화가 아니라 아주 단순한 한국어 사용으로 상호작용이 이루어짐으로 이 단계를 상호작용적 활동(하)라고 하였다.

이 단계에 해당하는 활동중에서 다음과 같이 여기에서 제안한다.

사회적 일상용어 및 관용구(Social Formulas) : 표현, 대화, 상황

대답: 짧은 응답, 포괄적인 질문(Comprehensive questions), 의견(Comment), 자유적 반응(Free response)

대화 : 문법 설명적 대화(Grammar Demonstrated Dialogues), 나선형 대화(Spiral Series Dialogues), 사회적 맥락 대화(Cultural Concept Dialogues), 지시 대화(Directed Dialogues), 신호와 정보(Cues and Information), 상황과 목표(Situation and Goals)

#### 상호작용적 활동(상) (High-Interactive Activities)

이 단계에서는 형태(Form)보다 의사소통적 의미(Communicative meaning) 즉, 의사전달을 중심으로 하여 학습자가 가진 한국어 언어지식을 통하여 의사소통을 함으로서, 학습자들의 발화가 문법적인 면에서 맞는지 틀린지와 표현하고자하는 의미가 전달되었는지가 초점이 된다. 또한 의미를 전달하는 데 목적이 있다는 것은 한국어의 언어문화와 한국어가 사용되는 문화 즉, 한국에서 사회적으로 인정되는 언어 사용을 의미한다. 즉, 한국어 말하기 학습에서 외국학습자가 한국어의 기능적 의미(Functional meaning)와 사회적 의미(Social meaning)를 의식하게 되며, 자연스러운 한국어 일상생활 의사소통 능력을 기르게 되는 것이다.

이단계에서 상대방의 말을 수용(Reception)하고 자신의 생각을 표현(Expression)하는 단계이므로 리버와 템펠레이의 기술 활용(Skill-Using) 단계에 해당된다고 볼 수 있다. 이단계는 ESI 교수.학습 모형의 교사-학습자, 학습자-교사, 및 학습자-학습자 상호작용적 활동 단계에 적용되며, 상호작용적 활동의 높은 단계라고 할 수 있다. 이중에서 다음과 같은 활동을 제안하고자 한다.

언어와 놀기(Playing with the language) : 자유로운 의사소통 및 설명

문제해결(Problem Solving)

역할놀이(Role Play) : 사회.문화적 맥락(Based on Social Cultural aspect)

구두 보고(Oral Reports)와 발표(Presentations) : 넓고 자유로운 말하기(Wider and Unrestricted speaking)

토의와 토론(Discussions & Debates)

따라서 ESI의 상호작용적 차원인 기술 활용 말하기 학습에서 학습자들의 한국어 학습 기간 및 한국어 능력의 수준에 따라, 초급, 중급과 고급 단계로 나누어 구분해서 적용해야 된다. 그리고 이에 단계별 적절한 말하기 활동을 선택해야 한다.

### 결론

외국어로서 한국어 교육의 가장 중요한 목적인, 한국어로 자유로운 의사소통은 한국어 말하기 교육의 중요성을 보이고 있다. 한국어 말하기 교육에서 대상인 외국인 학습자들이 다양한 목적, 요구, 특성, 스타일, 사회.문화적 환경을 가지고 있다. 이 모든 것에 맞는 말하기 교육을 하려면, 어떤 하나의 교수법은 만족스러운 효과를 줄 수 있다기 하기가 어렵다. 따라서 다양한 교수법의 장점을 살려 그 나라의 사회.문화적 환경에 맞는 교수.학습 방법을 설계해야 되는 다는 것이다. 이러한 관점에서 다중언어 및 다문화적 환경을 가지고 있는 나라에서 효과적인 한국어 말하기 교육이 이루어지기 위하여 설계된 ESI 한국어 말하기 교수.학습 방법을 소개하였다.

본고의 결론으로 다중언어 및 다문화 환경에서 이루어지는 한국어 말하기 교육에 ESI 교수.학습 방법을 적극적으로 제안을 한다. 위에서 보았듯이, ESI는 말하기 교육의 중요한 요소인 평가(Evaluative), 학습 전략(Strategic) 및 상호작용적(Interactive) 차원을 하나로 담아 외국에서 한국어 말하기 교수.학습 모형을 제시해 주고 있다. ESI 교수.학습 모형은 구체적인 수업 절차 및 수업지도안을 제공하고 있다.

### REFERENCES

1. Brown(2001), Teaching by principles, An Interactive Approach to language Pedagogy, Second Edition. Longman
2. Brown, Campione & Day (1981), Learning to learn : On training students to learning from text, Educational Research, 10.
3. Chamot, A.U. & Kupper, L. (1989), Learning strategies in foreign language instruction, Foreign Language Annuals, 22(1), (pp. 10-25).
4. Ehrman, M.E. & Oxford, R.L.(1990), Adult language learning styles and strategies in an intensive training setting, Modern Language Journal 74(3), (pp.310-330).
5. Harmer(1983), The Practice of English Language Teaching. London, Longman.
6. Johnson(1983), Natural language learning by design : A classroom experiment in social interaction and second language acquisition, TESOL Quarterly, 17.
7. Littlewood, W. (1981), Communicative Language Teaching, Cambridge University Press.
8. Lyster & Ranta(1997), Corrective Feedback and learners uptake : Negotiation of form incommunicative classrooms. Studies in Second Language Acquisition 19/1.
9. Nunan, D. (1990), Second language teaching and learning, Boston, Massachusetts: Heinle & Heinle.
10. O'Malley & Chamot(1990), Learning Strategies in secong language acquisition, Cambridge University Press.
11. Oxford, R.L. (2001), Language learning styles and strategies, In M. Celce-Murcia(Ed.), Teaching English as a second or foreign language (pp. 359-366). Boston, Massachusetts : Heinle & Heinle.
12. Oxford, R.L. & Nyikos, M. (1989), Variables affecting choice of language learning strategies by university students. Modern Language Journal, 73(2), 291-300. River(1987), Interactive language teaching, Cambridge : New York, Cambridge University Press
13. River and Temperley(1978), A Principle Guide to the teaching of English as a Second language , NY, Oxford University Press.
14. Savignon(1972), Communicative Comptence : An Experiment in Foreign Language Teaching, Philadelphia : The Center for Curriculum Deveopment, Inc..

15. Singh, Varyam (1983), The main objectives of foreign Teaching programme, (I), 45-49.
- Smith(1988), Towards taxonomy of feedback : Content and scheduling, (ERIC Document Reproduction Service) No. ED 295-665.
16. Stern, H.H (1995), Fundamental concepts of language teaching, Longman.
17. Thomas, Susan J. (1999), Designing Surveys That Work, Crowin Press.
18. Wenden & Rubin(1987), Leaner Stratgies in language learning, Englwood Cliffs, NJ: Prentice Hall
19. Weinstein & Underwood(1985), Learning Strategies : The how of learning. In J. Segal, S. Chipman and R. Glaser(Eds.), Thinking and learning skills : Relating instruction to research, Hillsdale, NJ : Ealbaum.
20. 김선부(1990), 성인의 인지적, 정의적 및 성차적 요인들과 영어학력간의 상관관계, 인하대학교 대학원 박사학위 논문.
21. 남기심 외(1999), 외국인을 위한 한국어교육의 방법과 실제, 한국 방송대학교 출판.
22. 류성기(2001), 말하기·듣기 교수·학습 모형, 말하기·듣기 수업 방법, 박이정.
23. 박기표(1995), Relationships among beliefs, learning strategy use and L2 proficiency. 영어 교육, 50(2), 301-319.
24. 박영목(1991), 말하기 능력 신장을 위한 국어과 수업절차 모형, 국어교육 75-76.
25. 박영목·한철우·윤희원(1995), 국어과 교수 학습 방법 탐구, 교학사.
26. 박영목·한철우·윤희원(2001), 국어과 교수 학습론, 교학사.
27. 박영예(1999), 대학생들의 학습전략, 학습스타일, 학습자 변인간의 상관관계에 대한 분석, 영어교육, 54(4), 279-310.
28. 박영예(1999), 학습전략과 학습스타일 : 인문계 전공자와 이공계 전공자간의 비교 분석, Foreign Language Education, 6(2), 267-300.
29. 썩, 니르자(2007), 인도인을 위한 한국어 말하기 교수.학습 연구, 박사학위논문, 국어교육과 서울대학교, (26-38).
30. 윤희원(1988), 말하기와 듣기 교육, 국어생활 제12호 국립국어연구원.
31. \_\_\_\_\_(1997), 제1언어로서의 한국어와 제2언어로서의 한국어 교육, 한국어 교육과정, 서울대학교 사범대학, 외국인을 위한 한국어 교육 지도자과정.
32. 전은주(1999), 말하기.듣기 교육론, 박이정.